EVROPSKÝ PARLAMENT

2004 *2009*

Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci

3. 2. 2006 PE 367.966v01-00

POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY 1-21

Návrh zprávy **(PE 365.111v01-00)**
Adeline Hazan
Návrh doporučení Evropského parlamentu Radě o hodnocení evropského zatýkacího rozkazu (2005/2175(INI))

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh, který předložila Adeline Hazan

Pozměňovací návrh 1
Právní východisko 7a (nové)

– ***s ohledem na zprávu Komise založenou na článku 34 rámcového rozhodnutí Rady ze dne 13. června 2002 o evropském zatýkacím rozkazu a postupech předávání mezi členskými státy (KOM (2006)0008 v konečném znění),***

Or. fr

Pozměňovací návrh, který předložil Antoine Duquesne

Pozměňovací návrh 2
Bod odůvodnění Aa (nový)

Aa. vzhledem k tomu, že evropský zatýkací rozkaz je nadále jedním z hlavních nástrojů Evropské unie v oblasti soudní spolupráce, boje proti terorismu a závažné trestné činnosti,

Or. fr

Pozměňovací návrh, který předložil Antoine Duquesne

Pozměňovací návrh 3
Bod odůvodnění C

C. ***zdůrazňuje, že jedním z pokroků evropského zatýkacího rozkazu ve srovnání s postupem vydávání je zamezení vměšování politické moci do řízení,***

Or. fr

Pozměňovací návrh, který předložila Kathalijne Maria Buitenweg

Pozměňovací návrh 4
Bod odůvodnění G

G. *(netýká se českého znění)*

Or. nl

Pozměňovací návrh, který předložili Antonio Masip Hidalgo, Rosa Díez González a Javier Moreno Sánchez

Pozměňovací návrh 5
Bod odůvodnění G

G. obávaje se, aby zmíněné obtíže neměly za následek oslabení vzájemné důvěry a nevytvořily řetězovou reakci, která by zpochybnila zavedení evropského zatýkacího rozkazu jinými členskými státy, o čemž svědčí ***skutečnost, že*** v návaznosti na rozhodnutí německého ústavního soudu, ***který zrušil prováděcí předpisy rámcového rozhodnutí, některé státy oznámily, že do doby,*** než bude přijat nový prováděcí zákon v souladu se základním zákonem***, by měly opět dočasně uplatňovat postup vydávání, který byl v platnosti před vstupem evropského zatýkacího rozkazu v platnost;***

Or. es

Pozměňovací návrh, který předložila Kathalijne Maria Buitenweg

Pozměňovací návrh 6
Bod odůvodnění Ga (nový)

Ga. vzhledem k tomu, že příčinou vzájemné nedostatečné důvěry soudců je skutečnost, že v oblasti trestních řízení neexistují žádné minimální normy Společenství, což brání účinné spolupráci v soudní oblasti;

Or. nl

Pozměňovací návrh, který předložila Adeline Hazan

Pozměňovací návrh 7
Bod odůvodnění I

I. vzhledem k tomu, že ***první*** hodnocení předložené Komisí ***(KOM(2005)0063)*** se ***(vypouští se) týkalo*** pouze 24 členských států a ***(vypouští se) nemohlo být*** doplněno údaji týkajícími se Itálie, posledního členského státu, který ***teprve nedávno (KOM(2006)0008)*** provedl rámcové rozhodnutí 2002/584/JAI,

Or. fr

Pozměňovací návrh, který předložil Antoine Duquesne

Pozměňovací návrh 8
Bod odůvodnění La (nový)

La. lituje, že úloha Evropského parlamentu byla jak při přijímání, tak při hodnocení evropského zatýkacího rozkazu omezena a vzhledem k tomu, že je evropský zatýkací rozkaz nástrojem třetího pilíře, zůstává omezena i nadále;

Or. fr

Pozměňovací návrh, který předložil Antoine Duquesne

Pozměňovací návrh 9
Bod odůvodnění M

M. vzhledem k tomu, že je vhodné uplatňovat veškeré platné smlouvy a dále provést „propojení“ uvedené v článku 42 Smlouvy o EU, ***který členským státům umožňuje rozhodnout o začlenění evropského zatýkacího rozkazu do prvního pilíře s cílem zajistit, aby Evropský parlament mohl provádět demokratickou kontrolu a Evropský soudní dvůr soudní kontrolu;***

Or. fr

Pozměňovací návrh, který předložila Adeline Hazan

Pozměňovací návrh 10
Bod odůvodnění Ma (nový)

Ma. vzhledem k tomu, že dne 15. prosince 2005 podepsalo Dánsko, Finsko, Island, Švédsko a Norsko úmluvu o severském zatýkacím rozkazu; vzhledem k tomu, že

ačkoli se severský zatýkací rozkaz zakládá na zásadách a struktuře evropského zatýkacího rozkazu, obsahuje oproti evropskému zatýkacímu rozkazu některé nové prvky, které umožňují účinnější provádění režimu vydávání, a to zejména díky snížení počtu nepovinných důvodů k odmítnutí výkonu; zkrácení procesních lhůt ve srovnání se lhůtami stanovenými pro evropský zatýkací rozkaz; vzhledem k tomu, že Evropská unie se bude moci inspirovat severským zatýkacím rozkazem a posílit účinnost evropského zatýkacího rozkazu;

Or. fr

Pozměňovací návrh, který předložil Panayiotis Demetriou

Pozměňovací návrh 11
Bod 1 písm. d)

d) dohlížet na to, aby ***členské státy přijaly neprodleně nezbytná opatření k odstranění všech ústavních nebo právních překážek uplatňování evropského zatýkacího rozkazu na své občany;***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložil Antoine Duquesne

Pozměňovací návrh 12
Bod 1 písm. da) (nové)

da). zajistit, aby Rada každoročně předkládala Evropskému parlamentu zprávu o opatřeních, která přijala s cílem podnítit členské státy k zajištění řádného provedení a účinného uplatňování evropského zatýkacího rozkazu v souladu s doporučeními uvedenými v písmenech b), c) a d).

Or. fr

Pozměňovací návrh, který předložil Antoine Duquesne

Pozměňovací návrh 13
Bod 1 písm. f)

f) provést koordinovaným způsobem a za podpory Komise ***a evropské sítě nezávislých odborníků v oblasti základních práv*** objektivní, nestranné a důkladnější hodnocení obtíží, s nimiž se setkávají právníci v jednotlivých členských státech a doplnit je o kvalitativní hodnocení provedeného na základě rozdělení evropských zatýkacích rozkazů podle typu trestného činu,

Or. fr

Pozměňovací návrh, který předložil Antoine Duquesne

Pozměňovací návrh 14
Bod 1 písm. ha) (nové)

ha) ***dohlížet na to, aby členské státy při provádění rámcového rozhodnutí neukládaly soudci vykonávajícímu evropský zatýkací rozkaz povinnost kontrolovat jeho soulad se základními právy, což by mohlo vést k diskriminaci, ačkoli je tento mechanismus založen na zásadě oboustranného uznání a kontrolu provádí již vydávající členský stát;***

Or. fr

Pozměňovací návrh, který předložil Stavros Lambrinidis

Pozměňovací návrh 15
Bod 1 písm. i)

i) dohlížet na to, aby nejednotné uplatňování evropského zatýkacího rozkazu ***(vypouští se)*** nevedlo k ***diskriminaci (vypouští se)***;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložila Charlotte Cederschiöld

Pozměňovací návrh 16
Bod 1 písm. i)

i) dohlížet na to, aby nejednotné uplatňování evropského zatýkacího rozkazu (neodůvodněné provádění mnoha členskými státy bodů odůvodnění 12 a 13 rámcového rozhodnutí 2002/584/JAI o základních právech) nevedlo k rozdílům podle toho, zda soudce vykonávajícího státu musí nebo nemusí ověřovat soulad evropského zatýkacího rozkazu se základními právy, ačkoli se tento dokument svou povahou zakládá na zásadě oboustranného uznání; ***právní předpisy EU týkající se evropského zatýkacího rozkazu musí ukládat povinnost, aby při uplatňování předpisů ve všech členských státech byla naprosto ve všech případech dodržována základní práva a aby byly tyto předpisy slučitelné s Chartou základních práv Evropské unie (zejména s jej kapitolou VI);***

Or. sv

Pozměňovací návrh, který předložil Antoine Duquesne

Pozměňovací návrh 17
Bod 1 písm. k)

k) co možná nejdříve aktivovat „přemostění“ uvedené v článku 42 Smlouvy o EU ***a začlenit tak evropský zatýkací rozkaz do prvního pilíře*** s cílem dát plně demokratický ráz opatřením přijatým v oblasti evropského soudního prostoru a zajistit jejich vyšší účinnost,

Or. fr

Pozměňovací návrh, který předložila Adeline Hazan

Pozměňovací návrh 18
Bod 1 písm. l)

vypouští se

Or. fr

Pozměňovací návrh, který předložila Kathalijne Maria Buitenweg

Pozměňovací návrh 19
Bod 1 písm. l)

vypouští se

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložil Panayiotis Demetriou

Pozměňovací návrh 20
Bod 1 písm. l)

l) připravit ***včas*** revizi rámcového rozhodnutí 2002/584/JAI za účelem rozšíření seznamu třiceti dvou trestných činů, pro které oboustranná trestnost není ověřována,

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložila Adeline Hazan

Pozměňovací návrh 21
Bod 1 písm. m)

vypouští se

Or. fr